

УВПС АД 2.1 ИНДЕКС МЕСТОПОЛОЖЕНИЯ И НАЗВАНИЕ АЭРОДРОМА.
UWPS AD 2.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME.

УВПС САРАНСК
UWPS SARANSK

УВПС АД 2.2 ГЕОГРАФИЧЕСКИЕ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ДАННЫЕ ПО АЭРОДРОМУ.
UWPS AD 2.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA.

1.	Контрольная точка и координаты местоположения на АД ARP coordinates and site at AD	540731с 0451246в В центре ВПП 540731N 0451246E In the centre of RWY
2.	Направление и расстояние от города Direction and distance from city	4.7 км ЮВ окраина г. Саранск 4.7 KM SE outskirts of Saransk
3.	Превышение/расчетная температура Elevation/Reference temperature	709 фт/+27°С 709 FT/+27°С
4.	Волна геоида в месте превышения аэродрома Geoid undulation at AD ELEV PSN	нет NIL
5.	Магнитное склонение/годовые изменения MAG VAR/Annual change	12°В (2017)/6.0°В 12°Е (2017)/6.0°Е
6.	Администрация АД, адрес, телефон, телефакс, телекс, AFS AD Administration, address, telephone, telefax, telex, AFS	АО «Авиалинии Мордовии», 430018, Россия, Республика Мордовия, г. Саранск, аэропорт. Joint-stock company «Mordovia Airlines», Airport, Saransk, Republic of Mordoviya, 430018, Russia. Тел./Tel.: (8342) 462-366, 462-443, (800) 222-11-40 Факс/Fax: (8342) 462-366 E-mail: air@moris.ru AFTN: УВПСЫДЫЬ/UWPSYDYX SITA: SKXKP7X
7.	Вид разрешенных полетов (ППП/ПВП) Types of traffic permitted (IFR/VFR)	ППП/ПВП IFR/VFR
8.	Примечания Remarks	Система координат ПЗ-90.11 PZ-90.11 coordinate system

УВПС АД 2.3 ЧАСЫ РАБОТЫ.
UWPS AD 2.3 OPERATIONAL HOURS.

1.	Администрация АД AD Administration	ПН-ПТ: 0530-1400; СБ, ВС, празд: не работает MON-FRI: 0530-1400; SAT, SUN, HOL: U/S
2.	Таможня и иммиграционная служба Customs and immigration	нет NIL
3.	Медицинская и санитарная служба Health and sanitation	к/с H24
4.	Бюро САИ по инструктажу AIS Briefing Office	к/с H24
5.	Бюро информации ОВД ATS Reporting Office (ARO)	к/с H24
6.	Метеорологическое бюро по инструктажу MET Briefing Office	к/с H24
7.	ОВД ATS	к/с H24
8.	Заправка топливом Fuelling	Согласно регламенту работы аэропорта According to AD OPR HR
9.	Обслуживание Handling	нет NIL
10.	Безопасность Security	к/с H24
11.	Противообледенение De-icing	к/с H24
12.	Примечания Remarks	1. Регламент работы АД: Согласно действующему НОТАМ. AD OPR HR according to current NOTAM. 2. Запасным обеспечивает в период регламента. Прием, выпуск самолетов, выполняющих чартерные рейсы, по запросу не позднее, чем за сутки до планируемого полета. AD is AVBL as ALTN within AD OPR HR. Arrival, departure of charter flights is provided on request not less than 24 hours before the planned flight. 3. Тм = UTC + 3 часа LT = UTC + 3 HR

УВПС АД 2.4 СЛУЖБЫ И СРЕДСТВА ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ.
UWPS AD 2.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES.

1.	Погрузочно-разгрузочные средства Cargo-handling facilities	Современные средства обработки грузов весом до 5 тонн Modern facilities for handling of cargo up to 5 tons
2.	Типы топлива/масел Fuel/oil types	ТС-1, РТ/МС-8П, СМ-4.5 TS-1, RT/MS-8P, SM-4.5
3.	Средства заправки топливом/пропускная способность Fuelling facilities/capacity	Имеются AVBL
4.	Средства по удалению льда De-icing facilities	Имеются AVBL
5.	Места в ангаре для прибывающих ВС Hangar space for visiting aircraft	нет NIL
6.	Ремонтное оборудование для прибывающих ВС Repair facilities for visiting aircraft	нет NIL
7.	Примечания Remarks	нет NIL

УВПС АД 2.5 СРЕДСТВА ДЛЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ ПАССАЖИРОВ.
UWPS AD 2.5 PASSENGER FACILITIES.

1.	Гостиницы Hotels	Гостиницы в городе Hotels in the city
2.	Рестораны Restaurants	Кафе Café
3.	Транспортное обслуживание Transportation	Аэроэкспресс, автобус, такси Aeroexpress, bus, taxi
4.	Медицинское обслуживание Medical facilities	Медпункт в аэровокзале, скорая помощь, больница в г. Саранск Aidpost in the Airport Terminal, ambulance service, hospital in Saransk
5.	Банк и почтовое отделение Bank and Post Office	Имеются AVBL
6.	Туристическое бюро Tourist Office	нет NIL
7.	Примечания Remarks	нет NIL

УВПС АД 2.6 АВАРИЙНО-СПАСАТЕЛЬНАЯ И ПРОТИВОПОЖАРНАЯ СЛУЖБЫ.
UWPS AD 2.6 RESCUE AND FIRE FIGHTING SERVICES.

1.	Категория аэродрома по противопожарному оснащению AD category for fire fighting	к/с, кат. 6 H24, CAT 6
2.	Аварийно-спасательное оборудование Rescue equipment	Имеется AVBL
3.	Возможности по удалению ВС, потерявших способность двигаться Capability for removal of disabled aircraft	Имеются AVBL
4.	Примечания Remarks	СПАСОП / SERSFS: моб. / mobile: +7-927-188-1328

УВПС АД 2.7 СЕЗОННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ – УДАЛЕНИЕ ОСАДКОВ.
UWPS AD 2.7 SEASONAL AVAILABILITY – CLEARING.

1.	Виды оборудования для удаления осадков Types of clearing equipment	Имеются AVBL
2.	Очередность удаления осадков Clearance priorities	См. раздел AD 1.2 See AD 1.2
3.	Примечания Remarks	См. SNOWTAM See SNOWTAM

УВПС АД 2.8 ДАННЫЕ ПО ПЕРРОНАМ, РД И МЕСТАМ ПРОВЕРОК.
UWPS AD 2.8 APRONS, TAXIWAYS AND CHECK LOCATIONS/POSITIONS DATA.

1.	Поверхность и прочность перронов Aprons surface and strength	МС / Stands: 1-12 – Армобетон/Reinforced Concrete PCN 41/R/B/W/T 13-17 – Армобетон/Reinforced Concrete PCN 47/R/C/X/T
2.	Ширина, поверхность и прочность РД TWY width, surface and strength	РД/TWY: А, В – 21 М, армобетон/ Reinforced Concrete, общая ширина с обочинами 40 м/ the total width including shoulders is 40 M, PCN 45/R/B/W/T
3.	Местоположение и превышение мест проверки высоты Altimeter checkpoint location and elevation	нет NIL
4.	Местоположение точек проверки VOR VOR checkpoints	нет NIL
5.	Местоположение точек проверки ИНС INS checkpoints	нет NIL
6.	Примечания Remarks	нет NIL

**УВПС АД 2.9 СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ НАЗЕМНЫМ ДВИЖЕНИЕМ И КОНТРОЛЯ ЗА НИМ И СООТВЕТСТВУЮЩИЕ
МАРКИРОВОЧНЫЕ ЗНАКИ.**
UWPS AD 2.9 SURFACE MOVEMENT GUIDANCE, CONTROL SYSTEM AND MARKING.

1.	Использование опознавательных знаков мест стоянки воздушных судов, указательных линий РД и системы визуального управления стыковкой/размещением на стоянке Use of aircraft stand ID signs, TWY guide lines, visual docking/parking guidance system of aircraft stands	Указательные знаки в местах входа на МС, обозначение РД, МС. Визуальных средств управления рулением нет. Guidance sign boards at entrances to stands, TWY, aircraft stands designators. Taxi guidance visual aids – NIL.
2.	Маркировочные знаки и огни ВПП и РД RWY and TWY marking and LGT	Маркировка порога ВПП, зоны приземления, осевой линии, отметки фиксированных дистанций, края ВПП, цифрового значения МПУ. Marking of RWY threshold, TDZ, centre line, fixed distances, RWY side stripe, landing magnetic track value.
3.	Огни линии "стоп" Stop bars	нет NIL
4.	Примечания Remarks	нет NIL

УВПС АД 2.10 АЭРОДРОМНЫЕ ПРЕПЯТСТВИЯ.
UWPS AD 2.10 AERODROME OBSTACLES.

Смотри раздел GEN 3.1.6, "Электронные данные о местности и препятствиях", AIP России Книга 1
 See GEN 3.1.6, "Electronic Terrain and Obstacle Data" of AIP Russia Book 1

УВПС АД 2.11 ПРЕДОСТАВЛЯЕМАЯ МЕТЕОРОЛОГИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ.
UWPS AD 2.11 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED.

1.	Соответствующий метеорологический орган Associated MET Office	АМЦГ Саранск Saransk Aeronautical Meteorological Station (Civil)
2.	Часы работы и метеорологический орган по информации в другие часы Hours of service, MET Office outside hours	к/с H24
3.	Орган, ответственный за составление TAF, сроки действия Office responsible for TAF preparation, periods of validity	АМЦГ Саранск, 9 часов Saransk Aeronautical Meteorological Station (Civil), 9 HR
4.	Частота составления прогноза типа «тренд» Trend forecast interval of issuance	TREND 2 часа TREND 2 HR
5.	Предоставляемые консультации/инструктаж Briefing/consultation provided	Индивидуальная консультация. Personal consultation.
6.	Предоставляемая полетная документация и используемые языки Flight documentation, language(s) used	Карты и тексты прогнозов по аэродромам. рус, англ Charts, AD forecast texts. RUS, ENG
7.	Карты и другая информация, предоставляемая для инструктажа или консультации Charts and other information available for briefing or consultation	S, U ₈₅ -U ₂₀ , P ₈₅ -P ₂₀ , SWH, T
8.	Дополнительное оборудование, используемое для предоставления информации Supplementary equipment available for providing information	нет NIL
9.	Органы ОВД, обеспечиваемые информацией ATS units provided with information	Вышка TWR
10.	Дополнительная информация (ограничения обслуживания и т.д.) Additional information (limitation of service, etc.)	нет NIL

УВПС АД 2.12 ФИЗИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ВПП.
UWPS AD 2.12 RUNWAY PHYSICAL CHARACTERISTICS.

Обозначения ВПП Номер	ИПУ ВПП МПУ ВПП	Размеры ВПП (м)	Несущая способность (PCN) и поверхность ВПП и концевой полосы торможения	Координаты порога ВПП, конца ВПП, волна геоида порога ВПП	Превышение порогов и наибольшее превышение зоны приземления ВПП, оборудованных для точного захода
Designations RWY NR	TRUE BRG MAG BRG	Dimensions of RWY (M)	Strength (PCN), and surface of RWY and SWY	THR coordinates, RWY end coordinates, THR geoid undulation	THR elevation and highest elevation of TDZ of precision APCH RWY
1	2	3	4	5	6
02	032.94° 021°	2802x42	PCN 44/R/C/X/T Reinforced Concrete	540652.84N 0451203.71E 540808.88N 0451327.63E	THR 709 FT
20	212.96° 201°	2802x42	PCN 44/R/C/X/T Reinforced Concrete	540808.88N 0451327.63E 540652.84N 0451203.71E	THR 650 FT TDZ 668 FT
Уклон ВПП и концевой полосы торможения Slope of RWY-SWY	Размеры концевой полосы торможения (м) SWY dimensions (M)	Размеры полос, свободных от препятствий (м) CWY dimensions (M)	Размеры летной полосы (м) Strip dimensions (M)	Свободная от препятствий зона OFZ	Примечания Remarks
7	8	9	10	11	12
See AOC type A	нет/NIL	400x150	3502x300	нет NIL	Система координат ПЗ-90.11 PZ-90.11 coordinate system
See AOC type A	нет/NIL	300x150	3502x300	нет NIL	Система координат ПЗ-90.11 PZ-90.11 coordinate system

УВПС АД 2.13 ОБЪЯВЛЕННЫЕ ДИСТАНЦИИ.
UWPS AD 2.13 DECLARED DISTANCES.

Обозначение ВПП RWY designator	Располагаемая длина разбега (м) TORA (M)	Располагаемая взлетная дистанция (м) TODA (M)	Располагаемая дистанция прерванного взлета (м) ASDA (M)	Располагаемая посадочная дистанция (м) LDA (M)	Примечания Remarks
1	2	3	4	5	6
02	2802	3202	2802	2802	нет/NIL
20	2802	3102	2802	2802	нет/NIL
From TWY B	2224	2524	2224	–	нет/NIL

УВПС АД 2.14 ОГНИ ПРИБЛИЖЕНИЯ И ОГНИ ВПП.
UWPS AD 2.14 APPROACH AND RUNWAY LIGHTING.

Обозначение ВПП RWY designator	Тип, протяженность и сила света огней приближения	Огни порога ВПП, цвет фланговых горизонтов	VASIS (МЕНТ) PAPI	Протяженность огней зоны приземления	Протяженность, интервалы установки, цвет и сила света огней осевой линии ВПП	Протяженность, интервалы установки, цвет и сила света посадочных огней ВПП	Цвет Ограничительных огней ВПП и фланговых горизонтов	Протяженность и цвет огней концевой полосы торможения	Примечания
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
02	SALS 840 M LIL	зеленые green	PAPI left/3°00'	нет NIL	нет NIL	2802 M, 60 M white, last 600 M yellow	красные red	нет NIL	нет NIL
20	CAT I 900 M LIH	зеленые green	PAPI left/3°00'	нет NIL	нет NIL	2802 M, 60 M white, last 600 M yellow	красные red	нет NIL	нет NIL

УВПС АД 2.15 ПРОЧИЕ ОГНИ, РЕЗЕРВНЫЙ ИСТОЧНИК ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ.
UWPS AD 2.15 OTHER LIGHTING, SECONDARY POWER SUPPLY.

1.	Аэродромный маяк/опознавательный маяк, местоположение и характеристики ABN/IBN location, characteristics and hours of operation	нет NIL
2.	Местоположение указателя направления посадки (LDI) Анемометр, местоположение и освещение LDI location. Anemometer location and LGT	нет NIL
3.	Рулежные огни и огни осевой линии РД TWY edge and centre line lighting	Боковые: на всех РД, осевые: нет TWY edge lights: on all TWY. TWY centre line: NIL
4.	Резервный источник электропитания/время переключения Secondary power supply/switch-over time	Имеется/ 9 сек. AVBL/ 9 SEC
5.	Примечания Remarks	нет NIL

УВПС АД 2.16 ЗОНА ПОСАДКИ ВЕРТОЛЕТОВ.
UWPS AD 2.16 HELICOPTER LANDING AREA.

1.	Координаты TLOF и порога FATO Волна геоида Coordinates TLOF or THR of FATO Geoid undulation	нет NIL
2.	Превышение TLOF/FATO м TLOF and/or/ FATO elevation M	нет NIL
3.	Зона TLOF плюс FATO размеры, тип покрытия, несущая способность и маркировка TLOF and FATO area dimensions, surface, strength, marking	нет NIL
4.	Истинный и магнитный пеленги FATO True and MAG BRG of FATO	нет NIL
5.	Объявленные располагаемые дистанции Declared distances available	нет NIL
6.	Огни приближения и огни зоны FATO APCH and FATO lighting	нет NIL
7.	Примечания Remarks	нет NIL

УВПС АД 2.17 ВОЗДУШНОЕ ПРОСТРАНСТВО ОВД.
UWPS AD 2.17 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE.

1.	Обозначение и боковые границы Designation and lateral limits	Саранск диспетчерская зона / Saransk CTR: Окружность радиусом 40 км с центром / circle radius of 40 KM centered at 540731N 0451245E
2.	Вертикальные границы Vertical limits	Саранск диспетчерская зона / Saransk CTR: от земли до FL070/GND – FL070
3.	Классификация воздушного пространства Airspace classification	Класс C Class C
4.	Позывной и язык органа ОВД ATS unit call sign and language(s)	Саранск-Вышка рус, англ Saransk-Tower RUS, ENG
5.	Абсолютная/относительная высота перехода Transition altitude/height	3000 фт / - 3000 FT / -
6.	Примечания Remarks	Система координат ПЗ-90.02 PZ-90.02 coordinate system

УВПС АД 2.18 СРЕДСТВА СВЯЗИ ОВД.
UWPS AD 2.18 ATS COMMUNICATION FACILITIES.

Обозначение службы Service designation	Позывной Call sign	Канал Channel	Часы работы Hours of operation	Примечания Remarks
1	2	3	4	5
Для всех служб For all ATS units				
Вышка TWR	Саранск-Вышка Saransk-Tower	118.100 (129.000R)	к/с H24	нет NIL
АТИС ATIS	Саранск-АТИС Saransk-ATIS	123.350	к/с H24	RUS ENG
	Саранск-Транзит Saransk-Transit	131.700	к/с H24	Коммерческий канал Commercial channel
	Саранск-Перрон Saransk-Apron	118.900	к/с H24	Связь с наземным техническим персоналом при запуске и буксировке. Communication with ground maintenance personnel during start-up and towing.

УВПС АД 2.19 РАДИОНАВИГАЦИОННЫЕ СРЕДСТВА И СРЕДСТВА ПОСАДКИ.
UWPS AD 2.19 RADIO NAVIGATION AND LANDING AIDS.

Тип средства, магнитное скло- нение, тип обес- печиваемых операций Type of aid, MAG VAR, Type of supported OPS	Обозначения ID	Частота Frequency	Часы работы Hours of operation	Координаты места установки передающей антенны Position of trans- mitting antenna coordinates	Превышение передающей антенны DME Elevation of DME transmit- ting antenna	Примечания Remarks
1	2	3	4	5	6	7
DVORDME (12°E)	СРН SRN	108.4 CH 21X	П/Р HS	540747.8N 0451251.8E	210 M / 700 FT	Система координат ПЗ-90.11 PZ-90.11 coordinate system
КРМ 20 ILS кат I (12°В/---) LOC 20 ILS CAT I (12°E/---)	ИГЕ IGE	110.35	П/Р HS	540633.5N 0451142.4E		Система координат ПЗ-90.11 PZ-90.11 coordinate system
ГРМ 20 GP 20		334.85	П/Р HS	540759.4N 0451325.1E		3°00', RDH 15.9 M / 52 FT Система координат ПЗ-90.11 PZ-90.11 coordinate system
DME 20 DME 20	ИГЕ IGE	CH 40Y	П/Р HS	540759.5N 0451325.0E		Система координат ПЗ-90.11 PZ-90.11 coordinate system
ОПРС NDB	Г G	1025	П/Р HS	540835.0N 0451356.5E		021°MAG/0.96 KM RWY 20 Система координат ПЗ-90.11 PZ-90.11 coordinate system

**УВПС АД 2.20 МЕСТНЫЕ ПРАВИЛА
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ АЭРОДРОМА****1. Аэропортовые правила**

Движение ВС по аэродрому осуществляется рулением на тяге собственных двигателей или буксировкой спец. автомашинами. Руление и буксировка выполняются по осевым линиям ВПП, перрона, РД и МС.

Для взлета и посадки вертолетов всех типов используется ВПП 02/20.

Передвижением ВС по аэродрому руководит диспетчер Вышки на частоте 118.100 МГц.

Без разрешения диспетчера Вышки руление и буксировка ВС - ЗАПРЕЩЕНЫ.

Меры предосторожности при рулении:

Руление ВС осуществляется на тяге внутренних двигателей на пониженной скорости строго по оси руления.

2. Руление на места стоянки и с них

Руление ВС типа B737-800 на участке маршрута руления, проходящем вдоль МС 1-12 с западной стороны, осуществляется строго по оси руления ВС.

Руление ВС с размахом крыла более 35.8 м на участке маршрута руления, проходящем вдоль МС 1-12 с западной стороны при занятых МС 1-11 - ЗАПРЕЩЕНО.

Руление ВС с размахом крыла более 35.8 м на участке маршрута руления, проходящем вдоль МС 13 с северной стороны при занятом МС 13 - ЗАПРЕЩЕНО.

Руление ВС с размахом крыла более 50.5 м на участке маршрута руления, проходящем:

- а) между МС 1-12 и МС 13-17 при занятых МС 1-17 – ЗАПРЕЩЕНО;
- б) между МС 1-5 и МС 13-15 при занятых МС 1-5 и МС 13-15 – ЗАПРЕЩЕНО;
- в) вдоль МС 13-15 с восточной стороны, при занятых МС 13-15 – ЗАПРЕЩЕНО.

3. Перрон. Руление в зимних условиях

Маркировка оси руления может быть невидима из-за снега. Помощь со стороны машины сопровождения может быть запрошена через диспетчера Вышки.

Заруливание ВС на МС выполнять строго по командам встречающего.

**УВПС АД 2.21 ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ПРИЕМЫ
СНИЖЕНИЯ ШУМА****1. Общие положения**

Полеты вертолетов и ВС над городом и жилыми массивами **ЗАПРЕЩЕНЫ**.

При равнозначных метеоусловиях, с целью соблюдения безопасности полетов и снижения влияния авиационного шума, отдавать приоритет ВПП 20.

Эксплуатационные приемы снижения шума выполняются согласно РЛЭ.

1.1 Эксплуатационные приемы снижения шума на этапе взлета и набора высоты выполняются экипажами всех воздушных судов.

1.2 Выполнение специальных процедур ни в коей мере не производится за счет снижения уровня безопасности полетов.

1.3 Эксплуатационные приемы снижения шума на этапе захода на посадку выполняются экипажами всех воздушных судов.

UWPS AD 2.20 LOCAL AERODROME REGULATIONS**1. Airport regulations**

Movement of aircraft about the aerodrome shall be executed under own engines power or by towing using special vehicles. ACFT taxiing and towing shall be executed along RWY and TWY centre lines, apron and stands taxi guide lines.

RWY 02/20 is available for take-off and landing of all helicopter types.

TWR controller controls the movement of aircraft about the aerodrome on frequency 118.100 MHz.

Taxiing and towing are PROHIBITED without clearance of TWR controller.

Caution for taxiing:

Taxiing of ACFT shall be executed under inboard engines power at reduced speed strictly along taxi guide line.

2. Taxiing to and from stands

Taxiing of B737-800 ACFT on the segment of the taxi route passing along the west side of stands 1-12 shall be carried out strictly along the taxi guide line.

Taxiing of ACFT with a wingspan of more than 35.8 m on the segment of the taxi route passing along the west side of stands 1–12, when stands 1-11 are occupied, is PROHIBITED.

Taxiing of ACFT with a wingspan of more than 35.8 m on the segment of the taxi route passing along the north side of stand 13, when stand 13 is occupied, is PROHIBITED.

Taxiing of ACFT with a wingspan of more than 50.5 m on the segment of the taxi route passing:

- а) between stands 1-12 and stands 13-17 when stands 1-17 are occupied is PROHIBITED;
- б) between stands 1-5 and stands 13-15 when stands 1-5 and stands 13-15 are occupied is PROHIBITED;
- в) along the east side of stands 13-15 when stands 13-15 are occupied is PROHIBITED.

3. Apron - taxiing during winter conditions

Taxi guide line marking may be invisible because of snow. Assistance from "Follow-me" vehicle may be requested via TWR controller.

ACFT taxiing into stands shall be carried out strictly by marshaller's instructions.

UWPS AD 2.21 NOISE ABATEMENT PROCEDURES**1. General provisions**

HEL and ACFT flights over the city and residential areas are **PROHIBITED**.

Under equivalent meteorological conditions RWY 20 shall be used as preferential RWY in order to ensure flight safety and to abate the aircraft noise.

Noise abatement procedures shall be executed as per the Aeroplane Flight Manual.

1.1 Noise abatement procedures during take-off and climbing phase shall be executed by flight crews of all aircraft.

1.2 Special noise abatement procedures shall not be executed at the expense of the reduction of flight safety.

1.3 Noise abatement procedures during approach phase shall be executed by flight crews of all aircraft.

1.4 Выполнение эксплуатационных приемов снижения шума на этапе захода на посадку не производится за счет снижения уровня безопасности полетов.

УВПС АД 2.22 ПРАВИЛА ПОЛЕТОВ И ДВИЖЕНИЯ НА ЗЕМЛЕ

1. Общие положения

Полеты в пределах диспетчерской зоны Саранск, осуществляются в соответствии с правилами полетов по приборам и правилам визуальных полетов.

2. Процедуры полетов по ППП в пределах диспетчерской зоны Саранск

Полеты по ППП выполняются на заданных эшелонах (высотах) в соответствии с правилами вертикального, продольного и бокового эшелонирования с выдерживанием установленных интервалов.

Ответственность за обеспечение установленных интервалов между воздушными судами и назначение безопасного эшелона возлагается на соответствующие органы ОВД.

Для обеспечения возможностей регулирования очередности захода на посадку ВС при полетах по ППП и ПВП используются зоны ожидания. Зоны ожидания указаны на соответствующих используемой системе захода на посадку картах захода на посадку.

3. Отказ связи

В случае потери (отказа) радиосвязи экипаж (пилот) действует в соответствии с процедурами отказа (потери) радиосвязи, изложенными в Приложении 2 ICAO и разделе ENR 1.6 настоящего AIP.

При потере радиосвязи в условиях полета по ППП, когда нет возможности перехода на визуальный полет, ВС следует на аэродром назначения в соответствии с планом полета. В этом случае экипаж ВС выдерживает заданный эшелон до выхода на радионавигационное средство аэродрома планируемой посадки и начинает снижение не ранее расчетного времени прибытия, указанного в плане полета, или как можно ближе к этому времени.

Заход на посадку производится по приборам в соответствии с порядком, установленным для данного навигационного средства, при этом посадка должна быть произведена не позднее 30 мин после расчетного времени прибытия.

УВПС АД 2.23. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Орнитологическая обстановка в районе аэродрома имеет характерные особенности, связанные с рельефом местности, близостью рек, наличием большого количества сельскохозяйственных угодий, а также с погодными условиями.

Миграция птиц сезонная: март - май, август - октябрь.

Сезонная миграция птиц имеет направление в весеннее время с юга на север, осенью в обратном направлении и происходит на высотах от 300 м до 500 м.

В периоды миграции птиц пилотам рекомендуется включать посадочные фары при полете в районе аэродрома, при взлете, заходе на посадку, а также в наборе высоты и снижении.

1.4 Noise abatement procedures during approach phase shall not be carried out at the expense of flight safety reduction.

UWPS AD 2.22 FLIGHT PROCEDURES

1. General

Flights within Saransk CTR shall be operated in accordance with the Instrument Flight Rules (IFR) and Visual Flight Rules (VFR).

2. Procedures for IFR flights within Saransk CTR

IFR flights shall be operated at assigned flight levels (altitudes) according to the rules of vertical, longitudinal and lateral separation and with maintenance of established intervals.

Responsibility for providing the established intervals between aircraft and assignment of safe flight level is placed on appropriate ATS units.

Holding areas are used during IFR and VFR flights for the purpose of approach sequence regulation. Holding areas are shown on the approach charts of specific approach procedures.

3. Communication failure

In case of radio communication failure the flight crew shall follow radio communication failure procedures set forth in ICAO Annex 2 and ENR 1.6 of the present AIP.

In case of radio communication failure under the conditions of IFR flight when there is no opportunity to change over to visual flight, ACFT shall proceed to the destination aerodrome in accordance with the flight plan. In this case the flight crew shall maintain the assigned flight level till passing the radio navigation aid of the aerodrome of planned landing and initiate descent not earlier than the estimated time of arrival indicated in the flight plan or as close to this time as possible.

The approach-to-land shall be instrument in accordance with the procedure established for the given navigation aid, at that the landing shall be carried out not later than 30 minutes after the estimated time of arrival.

UWPS AD 2.23. ADDITIONAL INFORMATION

The ornithological situation in the vicinity of the aerodrome is conditioned by terrain profile, proximity of rivers, a lot of agricultural areas, and also by weather conditions.

Seasonal bird migration: March - May, August - October.

Seasonal migration of birds takes place from south to north in spring and back in autumn at heights from 300 m up to 500 m.

During birds migration periods the pilots are recommended to switch on landing lights when flying in the vicinity of the aerodrome, during take-off, approach and also during climbing and descending.

Сезонная миграция / Seasonal bird migration				Суточная миграция / Daily bird migration				
Грачи, вороны, скворцы, галки, дрозды. Rooks, crows, starlings, jackdaws, thrushes								
Сроки перелетов Migration periods		Основное направление миграции Main direction of migration	Высота миграции (м) Migration height (M)	Частота Migration intensity	Основное направление полёта Main direction of migration	Высота миграции (м) Migration height (M)	Время миграции Duration of migration	Частота Migration intensity
Весна/ Spring	Осень/ Autumn	Юг-Север S - N	300-500	2-3 стаи в час 2-3 flocks per hour	Север-Юг N - S	300-500	День During the day	3-5 стай в час 3-5 flocks per hour

Радиолокационный контроль за перемещением птиц отсутствует. Информация об орнитологической обстановке передаётся диспетчерами "Саранск-Вышка" по установленным каналам радиосвязи.

Radar control of bird migration is not AVBL. Information about ornithological situation in the vicinity of the aerodrome is broadcasted by "Saransk-Tower" controllers via the established communication channels.